



### **EN: Particulate Respirator N95 8212**

3M recommended for welding, brazing, metal pouring and cutting

*User Instructions*

**IMPORTANT:** Keep these *User Instructions* for reference.

### **FR : Respirateur N95 8212 contre les particules**

Recommandé par 3M pour les travaux de soudage, de brasage, de fonderie et de coupe

*Directives d'utilisation*

**IMPORTANT :** Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

### **ES: Respirador Contra Partículas N95 8212**

3M recomendado para soldadura, soldadura fuerte, vertido y corte de metales

*Instrucciones de uso*

**IMPORTANTE:** guarde estas *instrucciones de uso* para consultarlas en el futuro.

98-0060-0145-1\_4

# EN: Particulate Respirator N95 8212



This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and these *User Instructions*, or call 3M at 1-800-247-3941 in U.S.A. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

This product contains a small portion of exposed aluminum. It may present a risk in an explosion protected area or any area where sparks created by contact of the aluminum with rusty iron might cause a hazard.

---

## Important

Before use, the user must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

## Use For

Helping to reduce exposure to certain airborne particulates such as coal, silica, iron ore, metal, wood, biological and certain other particles, and liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. Use for certain metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals. Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found at [www.3M.com/respiratorselector](http://www.3M.com/respiratorselector) or call 1-800-247-3941 in U.S.A. In Canada, call 1-800 267-4414.

## Do Not Use For

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, asbestos, or sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. This respirator does not supply oxygen. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection.

## Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.

6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, noseclip, and if applicable: nosefoam, valve, and face seal.
  - Ensure two headbands are securely fastened to the respirator.
  - For respirators with nosefoam, inspect nosefoam to ensure it is fully adhered to the respirator, not torn, not degraded, and is centered under noseclip.
  - Inspect noseclip to ensure it is fully adhered to the respirator and there are no sharp edges protruding from the respirator.
  - Inspect the respirator for holes, tears or separated seams.
  - For valved respirators, ensure respirator valve diaphragm is present and functioning properly.
  - For respirators with adjustable straps, ensure straps maintain tension when donned.
  - For respirators with a face seal, ensure face seal is fully adhered to the respirator and not torn or degraded.

The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepiece respirators are to be inspected prior to each use to ensure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Small punctures around the staples are normal and do not interfere with the respirator’s compliance with NIOSH approval requirements.




7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

## Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, wash, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants. They will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and must complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” date specified on packaging.

## Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.**

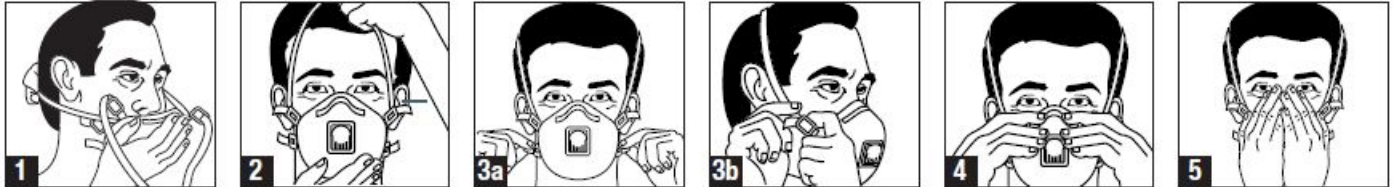
	End of Shelf Life	Use respirators before the “use by” date specified on packaging
	Storage Temperature Range	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
 <80%	Storage Maximum Relative Humidity	<80% RH

## Time Use Limitation

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

## Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.



1. Keep elastic strap flat (untwisted) and thread the top elastic strap through the top buckle. Repeat for the bottom elastic strap. Place the bottom elastic strap around the head, just below the ears. Untwist the strap.
2. Pull the top strap over your head, resting it above the ears at the top back of your head. Untwist the strap.
3. Adjust the strap tension by pulling the straps as shown (Fig. 3a). Strap tension may be decreased without removing respirator from the head by pushing out on the back of the buckle (Fig. 3b).
4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.  
! Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
5. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, readjust the position of the respirator according to Steps #3 and #4. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

## Removal Instructions

See Fig. 3b of *Fitting Instructions* and decrease strap tension as described. Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

## NIOSH Approved: N95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.



3M  
ST. PAUL, MN, USA  
1-800-243-4630



**THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:**

TC-	Protection <sup>1</sup>	Respirator				Cautions and Limitations <sup>2</sup>
		8212	8214	8512	8514	
84A-0454	N95	X	X	X	X	ABCJMNOP

**1. PROTECTION**

**N95 - Particulate Filter** (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

**2. CAUTIONS AND LIMITATIONS**

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

B-6/13/98

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

I.S.P. EPP1052



## FR : Respirateur N95 8212 contre les particules

 AVERTISSEMENT



Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les directives d'utilisation ou communiquer avec 3M aux États-Unis au 1-800-247-3941 ou au Canada au 1-800 267-4414.

Ce produit contient une petite partie d'aluminium exposé. Cela peut présenter un risque dans une zone protégée contre les explosions ou dans toute zone où les étincelles créées par le contact de l'aluminium avec du fer rouillé peuvent provoquer un danger.

---

## Important

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces directives à titre de référence.

### Utiliser pour :

Aider à réduire l'exposition à certaines particules en suspension dans l'air comme le charbon, la silice, le minerai de fer, le métal, le bois, les particules biologiques et certaines autres particules, et les particules liquides ou exemptes d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas également d'huile en aérosol ni de vapeurs. Suivre tous les règlements locaux applicables. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les utilisations recommandées par 3M pour ce type de respirateur, consulter le Guide de sélection des respirateurs de 3M qui se trouve à l'adresse suivante : [www.3M.com/respiratorselector](http://www.3M.com/respiratorselector) ou appeler au 1 800 247-3941 aux États-Unis. Au Canada, appeler au 1 800 267-4414.

### Ne pas utiliser pour :

Ne pas utiliser contre les gaz, les vapeurs et les aérosols à base d'huile, l'amiante, ou dans le cadre d'activités de sablage, à moins que la buse et le jet ne soient physiquement séparés de l'utilisateur dans une enceinte d'évacuation ventilée; ne pas utiliser en présence de concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'arsenic, le cadmium, le plomb dans le secteur de la construction ou le diamino-4,4' diphénylméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire.

## Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de cet appareil de protection respiratoire pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser cet appareil de protection respiratoire en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme aux exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, l'employeur doit respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement.
3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.

6. Inspecter l'appareil de protection respiratoire avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. Examiner tous les composants de l'appareil de protection respiratoire pour voir s'ils sont endommagés, y compris les deux serre-tête, les pinces nasales et s'il y a lieu : la mousse nasale, la soupape et le joint facial.
  - Assurez-vous que deux serre-tête sont solidement fixés à l'appareil de protection respiratoire.
  - Pour les appareils de protection respiratoire avec mousse nasale, inspectez la mousse nasale pour vous assurer qu'elle adhère complètement à l'appareil de protection respiratoire, qu'elle n'est pas déchirée, qu'elle n'est pas dégradée et qu'elle est centrée sous la pince nasale.
  - Inspectez la pince nasale pour vous assurer qu'elle adhère complètement à l'appareil de protection respiratoire et qu'il n'y a pas de bords tranchants dépassant de l'appareil.
  - Inspectez l'appareil de protection respiratoire à la recherche de trous, de déchirures ou des joints séparés.
  - Pour les appareils de protection respiratoire à soupape, assurez-vous que la membrane de la soupape de l'appareil est présente et fonctionne correctement.
  - Pour les appareils de protection respiratoire avec courroies réglables, assurez-vous que les courroies maintiennent la tension lorsqu'elles sont enfilées.
  - Pour les appareils de protection respiratoire avec joint facial, assurez-vous que le joint facial adhère complètement à l'appareil et qu'il n'est pas déchiré ou dégradé.

Mettre immédiatement l'appareil de protection respiratoire au rebut s'il est endommagé ou s'il manque des pièces. Inspecter les appareils de protection respiratoire à masques filtrants avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trou dans la zone de respiration, à part les perforations des agrafes, et qu'ils ne sont pas endommagés. On entend par dommages, les grands trous résultant de matériau déchiré ou fendu au niveau des attaches. Remplacer immédiatement l'appareil de protection respiratoire s'il est endommagé. Les petites perforations autour des agrafes sont normales et n'affectent pas la conformité de l'appareil de protection respiratoire aux exigences d'homologation du NIOSH.




7. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

## Restrictions d'utilisation

1. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, laver, ni utiliser de façon abusive ou incorrecte l'appareil de protection respiratoire.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou en présence de poils faciaux ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air, cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autres équipements de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels / travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, savent comment l'utiliser et en connaissent les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème, doivent consulter un médecin et doivent subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.
8. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage.

## Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conservez l'appareil de protection respiratoire dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter l'appareil de protection respiratoire et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, ne pas pénétrer dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

	Fin de la durée de conservation	Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
	Plage de températures d'entreposage	-20 °C (-4 °F) à 30 °C (86 °F).
	Humidité relative maximale pour l'entreposage	< 80 % HR

## Durée maximale d'utilisation

Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.

## Directives d'ajustement

Suivre ces directives chaque fois que l'on utilise le respirateur.



1. Garder la courroie élastique plate (non tortillée) et passez la courroie élastique supérieure dans la boucle supérieure. Faire de même pour la courroie élastique inférieure. Placer la courroie élastique inférieure derrière le cou, sous les oreilles. Détortiller la courroie.
2. Passer la courroie supérieure par-dessus la tête. La placer derrière la tête, au-dessus des oreilles. Détortiller la courroie.
3. Régler la tension des courroies en tirant dessus, comme illustré (fig. 3a). Il est possible de réduire la tension des courroies sans retirer le respirateur en poussant sur les boucles vers l'extérieur (fig. 3b).
4. Placer le bout des doigts de vos deux mains en haut de l'embout nasal en métal. À l'aide de vos deux mains, mouler la section nasale à la forme de votre nez en poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts vers le bas le long des deux côtés de l'embout nasal.  
! Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pièce nasale peut résulter en un mauvais ajustement de l'appareil de protection respiratoire et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.
5. Effectuer une vérification de l'étanchéité avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du joint facial, couvrir complètement le respirateur avec les deux mains et inspirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Une pression négative devrait être ressentie à l'intérieur du respirateur. Si une fuite est détectée, rajuster la position du respirateur comme l'indiquent les 3 et 4. **S'il est IMPOSSIBLE d'obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

## Directives de retrait

Voir fig. 3b des *directives d'ajustement* et réduire la tension des courroies tel qu'indiqué. Placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage et passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

# Homologation du NIOSH : N95

Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.



3M  
ST - PAUL, MN, É.-U.  
1-800-243-4630



CE RESPIRATEUR N'EST HOMOLOGUÉ QUE POUR LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :

TC-	Protection <sup>1</sup>	Respirateur				Avertissements et restrictions <sup>2</sup>
		8212	8214	8512	8514	
84A-0454	N95	X	X	X	X	ABCJMNP

## 1. PROTECTION

**N95 - Filtre contre les particules** (efficacité de filtration de 95 %) contre les particules d'aérosol exemptes d'huile, des durées maximales d'utilisation peuvent s'appliquer.

## 2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTION

- A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
- B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
- J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
- M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
- N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
- O - Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

B-6/13/98

Ce respirateur ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

I.S.P. EPP1052



## ES: Respirador Contra Partículas N95 8212

 ADVERTENCIA



Este respirador ayuda a proteger contra determinadas partículas. **El uso inadecuado puede causar enfermedad o la muerte.** Para un uso adecuado, consulte a un supervisor o siga las instrucciones, o llame a 3M al 1-800-247-3941 en EE. UU. o al 1-800-267-4414 en Canadá.

Este producto contiene una pequeña porción de aluminio expuesto. Puede presentar un riesgo en un área protegida contra explosiones o en cualquier área donde las chispas que crea el contacto del aluminio con el hierro oxidado puedan causar un peligro.

---

## Importante

Antes de usar este producto, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones de uso*. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

## Usos posibles

Ayuda a reducir la exposición a ciertas partículas en el aire, como carbón, sílice, mineral de hierro, metal, madera, partículas biológicas y otras, y líquidos o partículas con base no oleosa de espráis que tampoco emitan aerosoles oleosos o vapores. Siga todas las regulaciones locales vigentes. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, consulte la Guía de selección de respiradores de 3M que se encuentra en el sitio web [www.3M.com/respiratorselector](http://www.3M.com/respiratorselector) o llame al 1-800-247-3941 en EE. UU. En Canadá, llame al 1-800-267-4414.

## Prohibiciones de uso

No lo use para gases y vapores, aerosoles oleosos, asbesto o chorro de arena, a menos que la boquilla y el chorro estén físicamente separados del operador en un recinto con ventilación de escape; concentraciones de partículas que exceden 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, la que sea menor. Este respirador no suministra oxígeno. En EE. UU., no lo use cuando las normas específicas de la OSHA sobre sustancias, como las de arsénico, cadmio y plomo en la industria de la construcción o 4,4'-metilendianilina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria.

## Instrucciones de uso

1. Si no se respetan todas las instrucciones y las limitaciones para el uso de este respirador o no se usa este respirador durante todo el tiempo de exposición, se podría reducir la efectividad del mismo, **lo que puede causar enfermedades o la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe poner en práctica un programa de protección respiratoria redactado por escrito que cumpla con todos los requisitos gubernamentales correspondientes. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con la norma OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste.
3. Entre las partículas que pueden ser peligrosas para su salud se encuentran aquellas demasiado pequeñas para poder percibir las a simple vista.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación o algún otro malestar.
5. Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse de que está en buenas condiciones de funcionamiento. Examine todas las partes del respirador para detectar indicios de daños, incluso las dos bandas para la cabeza, el clip nasal y, si corresponde, lo siguiente: la espuma nasal, la válvula y la pieza de ajuste facial de la máscara.
  - Asegúrese de que las dos bandas para la cabeza estén sujetas de forma segura al respirador.
  - Para los respiradores con espuma nasal, inspeccione la espuma nasal para asegurarse de que esté completamente adherida al respirador, que no esté rota ni degradada y que esté centrada debajo del clip nasal.
  - Inspeccione el clip nasal para asegurarse de que esté completamente adherido al respirador y de que no haya bordes afilados que sobresalgan del respirador.
  - Inspeccione el respirador en busca de agujeros, rasgaduras o uniones separadas.
  - Para los respiradores con válvula, asegúrese de que esté el diafragma de la válvula del respirador y de que funcione correctamente.
  - Para los respiradores con correas ajustables, cuando las coloque, asegúrese de que mantengan la tensión.
  - Para los respiradores con la pieza de ajuste facial de la máscara, asegúrese de que la pieza de ajuste facial de la máscara esté completamente adherida al respirador y que no esté rota ni degradada.

El respirador se debe desechar de inmediato si se observan piezas dañadas o faltantes. Los respiradores con máscara filtrante se deben revisar antes de cada uso para asegurarse de que no hay agujeros en la zona de respiración, además de las perforaciones alrededor de las grapas, y que no hay ningún daño. Los agujeros agrandados producto del material de filtro rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran un daño. Reemplace el respirador inmediatamente si está dañado. Las pequeñas perforaciones alrededor de las grapas son normales y no interfieren con el cumplimiento del respirador con los requisitos de aprobación de NIOSH.




7. Deseche el producto usado de acuerdo con todas las regulaciones vigentes.

## Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud, cuando se desconozcan las concentraciones o cuando estas excedan en 10 veces el límite de exposición permisible (PEL), o según las normas específicas de la OSHA o las regulaciones gubernamentales vigentes, lo que sea menor.
3. No altere, lave, abuse ni haga mal uso de este respirador.
4. No use con barba u otro tipo de vello facial, u otras condiciones que eviten el sellado correcto entre la cara y la superficie de sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire, sin embargo, no impedirán la entrada a través de otras vías, como la piel, lo que requeriría equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para el uso ocupacional/profesional de adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para que lo utilicen niños.
7. Las personas que padecen enfermedades respiratorias, como asma o enfisema, deben consultar a un médico y deben completar una evaluación médica antes de usar este respirador.
8. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque.

## Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de usarlos, guarde los respiradores en su empaque original y lejos de áreas contaminadas, de polvo, de luz solar directa, de temperaturas extremas, de entornos de humedad excesiva y de productos químicos nocivos. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque. Inspeccione siempre el producto y realice una verificación del sellado del usuario antes de su uso, como se especifica en estas *instrucciones de uso*. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

	Fin de la vida útil	Use los respiradores antes de la fecha “usar antes de” que se indica en el envase
	Rango de temperatura de almacenamiento	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Humedad relativa máxima de almacenamiento	< 80 % de HR

## Limitaciones de tiempo de uso

Si el respirador se daña, ensucia o se dificulta la respiración, salga de inmediato del área contaminada y reemplace el respirador.

## Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones cada vez que use el respirador.



1. Mantenga la correa elástica plana (sin retorcer) y pase la correa elástica superior a través de la hebilla superior. Repita para la correa elástica inferior. Coloque la correa elástica inferior alrededor de la cabeza, justo debajo de las orejas. Desenrede la correa.
2. Coloque la correa superior sobre su cabeza, apoyándola sobre las orejas en la parte superior trasera de la cabeza. Desenrede la correa.
3. Ajuste la tensión de la correa tirando de las correas como se muestra (Fig. 3a). La tensión de la correa puede disminuirse sin quitar el respirador de la cabeza empujando hacia afuera la parte posterior de la hebilla (Fig. 3b).
4. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre la pieza metálica de la nariz. Usando los dedos de ambas manos, molde el área de la nariz para adaptarla a la forma de su nariz empujando hacia adentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados de la pieza de la nariz.  
! Apretar la pieza para la nariz con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y una menor eficacia del respirador. Use ambas manos.
5. Realice una verificación de sellado del usuario antes de cada uso. Para comprobar el sellado entre el respirador y la cara, coloque ambas manos completamente sobre el respirador e inhale profundamente. Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si se detecta alguna fuga, reajuste la posición del respirador de acuerdo con los pasos 3 y 4. **Si NO PUEDE lograr un ajuste adecuado, NO ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

## Instrucciones para la extracción

Consulte la Fig. 3b de las *Instrucciones de montaje* y disminuya la tensión de la correa como se describe. Con la mano colocada sobre el respirador, manténgala sobre el rostro y tire de la banda inferior pasándola por encima de la cabeza. Sosteniendo el respirador en su posición, pase la banda superior encima de su cabeza y separe el respirador de su rostro.

## Aprobado por el NIOSH: N95

**Ofrece un mínimo de 95 % de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y aerosoles líquidos sin aceite.**

Este respirador no contiene componentes hechos de látex natural.

I.S.P. EPP1052

### **3M Personal Safety Division**

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M and Cool Flow Valve are trademarks of 3M Company,  
used under license in Canada.

### **DIVISION DES PRODUITS DE PROTECTION INDIVIDUELLE DE 3M COMPAGNIE/3M PERSONAL SAFETY DIVISION 3M CANADA**

C.P. 5757/P.O. BOX 5757

LONDON, ONTARIO N6A 4T1

3M et Cool Flow Valve sont des marques de  
commerce de 3M ou de ses sociétés  
affiliées, utilisées sous licence au Canada.

### **3M México S.A. de C.V.**

Av. Santa Fe No. 190

Col. Santa Fe, Álvaro Obregón

México C.P. 01210

3M y Cool Flow Valve son marcas comerciales de 3M o sus filiales.

### **3M do Brasil Ltda.**

Via Anhanguera, km 110 - Sumaré - SP

CNPJ 45.985.371/0001-08

A 3M e a Cool Flow Valve são marcas registradas da 3M ou de  
suas afiliadas.

© 3M 2025.